

de Betriebsanleitung  
el Οδηγίες χρήσης  
es Instrucciones de funcionamiento  
et Kasutusjuhend  
fi Käyttöohjeet  
fr Notice d'emploi  
hr Upute za korištenje  
hu Kezelési útmutató  
it Istruzioni per l'uso  
mk Упатство за користење  
nl Gebruiksaanwijzing  
no Bruksanvisning  
pl Instrukcja obsługi  
pt Manual de instruções  
sk Návod na obsluhu  
sl Navodila za uporabo  
sq Manuali i përdorimit  
sr Uputstvo za rad  
sv Bruksanvisning



## Regler

VA 2-WC C

### Publisher/manufacture

#### Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de www.vaillant.de



<b>Uputstvo za rad</b>	<b>9</b>	<b>Reciklaža i odlaganje otpada .....</b>	<b>144</b>
<b>Sadržaj</b>	<b>10</b>	<b>Garancija i servisna služba za korisnike .....</b>	<b>145</b>
<b>1 Bezbednost .....</b>		10.1 Garancija .....	145
1.1 Pravilno korišćenje.....	140	10.2 Služba za korisnike.....	145
1.2 Opšte sigurnosne napomene.....	140	<b>Dodatak .....</b>	<b>146</b>
<b>2 Napomene o dokumentaciji .....</b>	<b>141</b>	<b>A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji .....</b>	<b>146</b>
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	141	A.1 Otklanjanje greške .....	146
2.2 Čuvanje dokumentacije .....	141		
2.3 Oblast važenja uputstava .....	141		
<b>3 Opis proizvoda .....</b>	<b>141</b>		
3.1 Struktura proizvoda.....	141		
3.2 Glavna funkcija .....	141		
3.3 Tipska pločica .....	141		
3.4 CE-oznaka .....	142		
<b>4 Funkcija.....</b>	<b>142</b>		
4.1 Komandna struktura .....	142		
4.2 Konceptcija rada .....	142		
<b>5 Funkcije rukovanja i prikaza.....</b>	<b>143</b>		
5.1 Način rada .....	143		
5.2 Režim hlađenja .....	143		
5.3 Režim grejanja.....	143		
5.4 Pogon odvlaživanja.....	143		
5.5 Automatski režim rada .....	143		
5.6 Uključeno/isključeno .....	143		
5.7 Broj obrtaja ventilatora.....	143		
5.8 Zadana temperatura .....	144		
5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju .....	144		
<b>6 Otklanjanje smetnji.....</b>	<b>144</b>		
6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji .....	144		
<b>7 Nega .....</b>	<b>144</b>		
7.1 Nega proizvoda.....	144		
<b>8 Stavljanje van pogona.....</b>	<b>144</b>		
8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda .....	144		
8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona .....	144		

# 1 Bezbednost

## 1 Bezbednost

### 1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Ovde unesite tekst specifičan za proizvod!

Namenska upotreba obuhvata:

- poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenta postrojenja
- poštovanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nena-

menska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

### **Pažnja!**

Svaka zloupotreba je zabranjena.

### 1.2 Opšte sigurnosne napomene

#### 1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

## Napomene o dokumentaciji 2

### 2 Napomene o dokumentaciji

#### 2.1 Pridravanje priložene važeće dokumentacije

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

#### 2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

#### 2.3 Oblast važenja uputstava

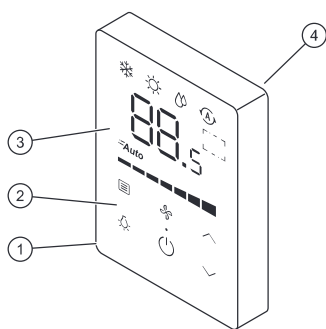
Ovo uputstvo važi isključivo za:

##### Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

### 3 Opis proizvoda

#### 3.1 Struktura proizvoda



- |                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1 Prednja strana za rukovanje | 3 Displej         |
| 2 Korisnički interfejs        | 4 Zadnji poklopac |

#### 3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja grejnim sistemom i hlađenjem.

Regulator raspolaže sa funkcijom vremenskog prebacivanja (uklopni sat) za uključivanje i isključivanje konventora ventilatora.

Automatska promena načina rada neće uslediti.

##### 3.2.1 Grejanje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura niža od željene temperature, onda aktivirajte regulator grejanja.

U pogonu grejanja, konventor ventilatora povećava temperaturu prostora, u kom je instaliran.

##### 3.2.2 Hlađenje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura viša od željene temperature, onda aktivirajte regulator hlađenja.

U pogonu hlađenja, konventor ventilatora spušta temperaturu prostora, u kom je instaliran.

##### 3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju, da bi procirkulisao vazduh, a da se pritom ne promeni temperatura vazduha u prostoru, u kom je instaliran.

U pogonu ventilacije, temperatura se ne može podesiti.

#### 3.3 Tipska pločica

Pločica sa oznakom tipa se nalazi na zadnjoj strani proizvoda i posle montaže na zid nije više pristupačna.

Na tipskoj pločici se nalaze sledeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Oznaka proizvoda

## 4 Funkcija

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V	Električni priključak
Hz	
A	Nazivna snaga struje

### 3.4 CE-oznaka



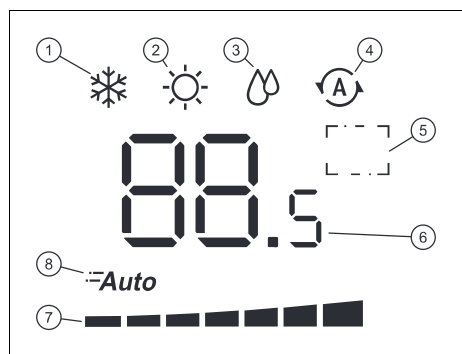
CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

## 4 Funkcija

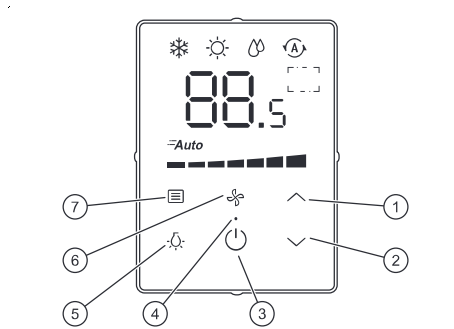
### 4.1 Komandna struktura

#### 4.1.1 Opis displeja



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Prikaz režima hlađenja         | 5 Radio-prijemnik                              |
| 2 Prikaz režima grejanja         | 6 Prikaz temperature                           |
| 3 Prikaz režima odvlaživanja     | 7 Broj obrtaja ventilatora                     |
| 4 Prikaz automatskog režima rada | 8 Prikaz automatskog broja obrtaja ventilatora |

### 4.2 Konceptcija rada



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Povećanje potrebne temperature | 4 Prikaz režima rada                         |
| 2 Smanjenje potrebne temperature | 5 Taster za osvetljenje pozadine ventilatora |
| 3 Uključeno/isključeno           | 6 Podešavanje broja obrtaja ventilatora      |
|                                  | 7 Izbor vrste režima rada                    |

Taster	Funkcija
	Taster se koristi za uključivanje ili isključivanje konvektora ventilatora.
	Taster se koristi za povećanje izabrane podešene vrednosti.
	Taster se koristi za smanjenje izabrane podešene vrednosti.
	Taster se koristi da biste prebacili i izabrali broj obrtaja ventilatora: - Nizak broj obrtaja - Srednji broj obrtaja - Visok broj obrtaja
	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali način rada: - Hlađenje - Grejanje - Odvlaživanje Automatski
	Osvetljenje pozadine se na zadati način aktivira kablovsko upravljanje, ako je ono u pogonu. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.






### 5 Funkcije rukovanja i prikaza 5.4 Pogon odvlaživanja

#### 5.1 Način rada






- ▶ Za prebacivanje više puta kliknite na **Mode** i izaberite režim rada. Način rada će se prikazati u sledećem redosledu:






- ◀ Pogon hlađenja: ❄️
- ◀ Pogon grejanja: ☀️
- ◀ Režim odvlaživanja: 💧
- ◀ Automatski režim: Ⓐ

#### 5.2 Režim hlađenja






1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim hlađenja.
  - ◀ ❄️ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

#### 5.3 Režim grejanja


1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
  - ◀ ☀️ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
  - ◀ ☀️ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster  da biste ga isključili.

#### 5.5 Automatski režim rada

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
  - ◀ Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster  da biste ga isključili.

#### 5.6 Uključeno/isključeno


- ▶ Kliknite na  da biste priključili kablovsko upravljanje.

#### 5.7 Broj obrtaja ventilatora

Broj obrtaja ventilatora se može podesiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje

##### 5.7.1 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

- ▶ Pritisnite  da biste podesili broj obrtaja ventilatora.



#### Napomena

Na raspolaganju ima sedam brojeva obrtaja ventilatora i auto broj obrtaja.

## 6 Otklanjanje smetnji

### 5.8 Zadana temperatura

Potrebna temperatura se može podesiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje
- Automatski režim rada

Sa svakim pritiskom tastera na  $\wedge$  ili  $\vee$  vrednost će se povećati odnosno smanjiti za 0,5 °C.

Potrebna temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

#### 5.8.1 Podešavanje potrebne temperature

- ▶ Pritisnite  $\wedge$  i  $\vee$ , da biste podesili potrebnu temperaturu.

### 5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju

Kod korišćenja sistemske regulacije, regulator konventora ventilatora ne sme biti u konfliktu sa naredbama upravljanja sistemske regulacije.

Regulator konventora ventilatora mora biti podešen:

- na maksimalnu potrebnu temperaturu za pogon grejanja
- na minimalnu potrebnu temperaturu za režim hlađenja
- Ostale informacije potražite u uputstvu za sistemsku regulaciju.

## 6 Otklanjanje smetnji

### 6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji

- ▶ Pratite kod pojavljivanja dojava greške instrukcije u tabeli u prilogu.
- ▶ Ako proizvod ne radi adekvatno, onda se obratite instalateru.

## 7 Nega

### 7.1 Nega proizvoda

- ▶ Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

## 8 Stavljanje van pogona

### 8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

- ▶ Kliknite na  $\cup$ .
- ◀ Displej se gasi.

### 8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

- ▶ Ovlaštite servisera da isključi proizvod. Molimo da se obratite ovlašćenom instalateru.

## 9 Reciklaža i odlaganje otpada

- ▶ Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



■ Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- ▶ U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- ▶ Umesto toga proizvod predajte na sibirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



■ Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

## Garancija i servisna služba za korisnike 10

- ▶ U tom slučaju baterije uklonite na sibirno mesto za baterije.

### **10 Garancija i servisna služba za korisnike**

#### **10.1 Garancija**

Informacije o garanciji proizvođača molimo da potražite na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

#### **10.2 Služba za korisnike**

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći na poledini ili na našoj veb stranici.



## Dodatak

### Dodatak

## A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji

### A.1 Otklanjanje greške

Poruka	Mogući uzrok	Mera
E1 Otkazivanje / kratak spoj senzora temperature prostora (na ispuštu vazduha)	Utikač nije priključen ili nije pravilno utaknut, prekid na kablovskom snopu, senzor neispravan	► Obratite se ovlašćenom serviseru.
E2 Otkazivanje / kratak spoj senzora temperature prostora (na izmenjivaču toplote)	Utikač nije priključen ili nije pravilno utaknut, prekid na kablovskom snopu, senzor neispravan	► Obratite se ovlašćenom serviseru.
P0 Samo u pogonu grejanja: izmerena temperatura na izmenjivaču toplote je < 35 °C.	Temperaturni senzor meri isuviše nisku temperaturu i prebacuje se u režim smetnje.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ako je potrebno, promenite način rada.</li><li>2. Informacije potražite u uputstvu za spoljašnju jedinicu.</li><li>3. Ako se problem ne reši, obratite se ovlašćenom serviseru.</li></ol>
P1 Samo u pogonu hlađenja: izmerena temperatura na izmenjivaču toplote je > 20 °C.	Temperaturni senzor meri isuviše visoku temperaturu i prebacuje se u režim smetnje.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ako je potrebno, promenite način rada.</li><li>2. Informacije potražite u uputstvu za spoljašnju jedinicu.</li><li>3. Ako se problem ne reši, obratite se ovlašćenom serviseru.</li></ol>